

# Obsah

<i>Na úvod</i> .....	8
<b>OBDOBÍ LET 1945–1948</b>	
Odsun a co bylo před ním .....	18
Události spojené s odsunem na Jablonecku .....	46
Lokální tábory neboli střediska .....	50
Ohlas poválečných událostí v lokálním deníku Stráž severu .....	58
Osudy konkrétních lidí .....	64
Útržky dobových postřehů .....	76
Vzpomínky odsunutých Němců .....	80
Vzpomínky Čechů .....	94
<b>OBDOBÍ LET 1948–1968</b>	
Historické souvislosti .....	110
Významná data .....	114
Hospodářské změny v Jizerských horách po roce 1948 .....	118
Život Němců v ČSSR v 50. a 60. letech .....	122
Nový domov vyhnanců .....	132
Setkávání vyhnanců .....	148
Osudy konkrétních lidí .....	152
Vzpomínky pamětníků .....	162
<b>OBDOBÍ LET 1969–1989</b>	
Historické souvislosti .....	172
Významná data .....	176
Život Němců v ČSSR v 70. a 80. letech .....	182
Výuka německého jazyka za totality .....	190
Každodenní život .....	194
Cestování .....	198
Osudy konkrétních lidí .....	202
Vzpomínky pamětníků .....	214
<b>OBDOBÍ PO ROCE 1989</b>	
Historické souvislosti .....	222
Významná data .....	226
Prudké změny .....	232
Spolkový život Němců v českých zemích .....	238
Svaz Němců v regionech Liberec, Lužice–Severní Čechy .....	242
Setkávací střediska v Jizerských horách .....	246
Příklady partnerství .....	252
Osudy konkrétních lidí .....	256
Vzpomínky pamětníků .....	266
<i>O autorkách</i> .....	282
<i>Ohlédnutí za osudy Němců</i> .....	288
<i>Seznam zdrojů a použité literatury</i> .....	290
<i>Poděkování</i> .....	293

# Inhalt

<i>Vorwort</i> .....	9
<b>ZEITABSCHNITT 1945–1948</b>	
Vertreibung und was davor war .....	19
Folgen der Vertreibung in der Gablonzer Region .....	47
Lokale Lager oder Zentren .....	51
Echo in der lokalen Presse in Nordböhmen nach Kriegsende .....	59
Schicksale konkreter Menschen .....	65
Erinnerungen an die Vertreibung .....	77
Erinnerungen der vertriebenen Deutschen .....	81
Tschechische Erinnerungen .....	95
<b>ZEITABSCHNITT 1948–1968</b>	
Historische Zusammenhänge .....	111
Bedeutende Daten .....	115
Die Wirtschaftsveränderungen im Isergebirge nach 1948 .....	119
Leben der Deutschen in der ČSSR in den 50-er und 60-er Jahren .....	123
Neue Heimat der Vertriebenen .....	133
Treffen der Vertriebenen .....	149
Schicksale konkreter Menschen .....	153
Erinnerungen der Zeitzeugen .....	163
<b>ZEITABSCHNITT 1969–1989</b>	
Historische Zusammenhänge .....	173
Bedeutende Daten .....	177
Leben der Deutschen in der ČSSR in den 70-er und 80-er Jahren .....	183
Deutschunterricht in der Zeit der Totalität .....	191
Das Alltagsleben .....	195
Reisen .....	199
Schicksale konkreter Menschen .....	203
Erinnerungen der Zeitzeugen .....	215
<b>ZEITABSCHNITT NACH 1989</b>	
Historische Zusammenhänge .....	223
Bedeutende Daten .....	227
Rasche Veränderungen .....	233
Das Verbandsleben der Deutschen in den böhmischen Ländern .....	239
Der Verband der Deutschen in den Regionen Reichenberg und Lausitz–Nordböhmen .....	243
Begegnungszentren im Isergebirge .....	247
Beispiele der Partnerschaft .....	253
Schicksale konkreter Menschen .....	257
Erinnerungen der Zeitzeugen .....	267
<i>Über die Autorinnen</i> .....	283
<i>Rückblick auf die Schicksale der Deutschen</i> .....	289
<i>Verzeichnis der Quellen und verwendete Literatur</i> .....	290
<i>Bedankung</i> .....	293